

« zurück blättern vor »

BYDLINEK subst. m., ab 1528; auch *bytling*; ‘geräucherter Hering’ – ‘wędzony śledź’: 1528 Murm 91, SPXVI *Arenga passa*, *Bydlinek*. ◦ 1528 Mymer¹ 37, SPXVI *Arenga paffa*. *Bytling*. ◦ [LBel.] (1594) 1605 Volck 392, L – SPXVI, L, SWIL (nieuz.), Sw. ◊ **Var:** *bydlinek* subst. m., 1528 Murm 91, SPXVI ◦ [LBel.] (1594) 1605 Volck 392, L – SPXVI, L (zan.), SWIL, Sw (stp.); *bytling* subst. m., [hapax] 1528 Mymer¹ 37, SPXVI – nur SPXVI. ◊ **Etym:** nhd. *Bückling* subst. m., ‘ingelegter, gesalzener Hering’, GRI. ◊ **Konk:** †*brejtling*, †*pikling*. ❖ Es handelt sich vermutlich um zwei geographisch verschiedene Entlehnungen: die Form bei Murmelius und Volckmar (Danzig, Löwenberg / Lwówek) könnte nord-westpolnisch, diejenige Mymers schlesisch sein (vgl. KARPLUK 1971, 34 und 42).

« zurück blättern vor »